Предложение.

На следующий день нянюшка Нин отправилась из дома Хун в дом Ши с двумя другими слугами, чтобы передать послание.

Когда Ван Ши услышала, что бургомистр их города прислал людей, она быстро пригласила их войти, не задумываясь, так как предполагала, что они пришли сюда, чтобы пригласить ее на званый обед к старой госпожи Хун.

К ее удивлению, нянюшка Нин упомянула о браке Ши Лянь сразу после официального приветствия, что застало Ван Ши врасплох.

«Ну, а почему старая госпожа Хун решила сделать это без всякой причины?» - спросила Ван Ши, не удержавшись от смеха.

На самом деле она не чувствовала ничего плохого в том, что старая госпожа Хун попросила, чтобы Ши Лянь вышла замуж за ее сына в качестве наложницы. Семья Хун служила императорскому двору; как могла Ши Лянь быть законной женой их законного сына? Это уже было в пользу Ши Лянь - иметь возможность войти в такую семью, даже в качестве наложницы.

«Разве это не судьба, старая госпожа Ши, - рассмеялась нянюшка Нин, - вы взяли ее и еще нескольких девушек с собой, когда несколько дней назад ездили в храм Цветущей Сливы? Наш молодой хозяин случайно проходил мимо и решил прогуляться по холмам, чтобы посмотреть на цветущие деревья. С тех пор как он увидел Ши Лянь издалека, он все время думал о ней, и вот почему наша старая госпожа прислала меня к вам, чтобы передать это предложение! Вам нет нужды беспокоиться, старая госпожа Ши, наша старая госпожа чрезвычайно добра, а у нашего молодого господина еще нет законной жены. Хотя ваша мисс будет замужем в нашей семье в качестве наложницы, она получит более высокое положение и будет пользоваться теми же правами, как если бы она была его законной женой! Мы никогда не будем плохо обращаться с вашей мисс!”

Нянюшка Нин говорила с сияющей улыбкой на лице. Эти слова уже были отрепетированы со старой госпожой Хун, и они казались беглыми и приятными для слуха. Она ожидала, что Ван Ши не скажет ничего, кроме "да", но, к ее удивлению, лицо Ван Ши слегка напряглось, когда она услышала ее.

“В храме Цветущей Сливы…Молодой господин Хун встретил там третью дочь нашей семьи?” - спросила Ван Ши, заставив себя улыбнуться.

«Да! - Нянюшка Нин засмеялась: - Вот почему я и сказала, что это судьба! Хе-хе, есть такая поговорка: "Хоть и рожденные в тысяче миль друг от друга, души, которым суждено встретиться, встретятся"!»

Старая госпожа Хун и няня Нин не ожидали, что Ши Фэнджу и Санг Ван сохранят это в полном секрете от Ван Ши. Они думали, что то, что они предложили, покажет, что семья Хун готова взять на себя ответственность за то, что произошло, и Ван Ши определенно испытает облегчение. Но кто знал, что вместо этого они удивили Ван Ши!

Ван Ши была одновременно удивлена и разъярена, и подумала про себя: эта глупая девчонка действительно дурная; все, что она сделала, это принесла семье беду! Она, кажется, не очень часто гуляет, когда находится дома, так почему же она шаталась по саду, как только выехала за ограду? Что она делала в цветущем сливовом саду? Более того, она в конечном итоге привлекла внимание молодого хозяина семьи Хун. Даже при том, что он смотрел на нее только

издалека, если бы слух об этом распространился среди публики, кто знает, какими были бы эти слухи? Люди могут даже подумать, что у них роман!

Это было бы позором для их семьи Ши!

Ван Ши захотелось прямо сейчас позвать Ши Лянь, чтобы спросить ее об этом и преподать ей хороший урок; как она могла интересоваться предложением руки и сердца? Поэтому она рассмеялась и извинилась: “Я должна поблагодарить старую госпожу Хун за усилия! Кто знает, заслуживает ли наша третья мисс такой удачи? Я отвечу твоей старой хозяйке через несколько дней”.

«Брак-это большое дело, поэтому его определенно нужно тщательно обдумать! - Несмотря на разочарование, нянюшка Нин все же заставила себя улыбнуться и сказала: - Почему бы мне не вернуться и не получить от вас ответ через три дня? Старая госпожа Ши, что вы думаете?»

«Хорошо! Тогда мы обсудим это снова!» - Ван Ши кивнула и улыбнулась, прежде чем приказала слугам проводить няню Нин.

Сразу после того, как нянюшка Нин ушла, лицо Ван Ши потемнело, и она послала слуг позвать Ши Лянь.

Ши Лянь так испугалась в саду цветущих слив, что чем больше она думала об этом, тем больше это становилось для нее травмой. Она чувствовала себя неловко и испуганно, как птица в клетке, и как только услышала, что мачеха ищет ее, ее лицо сразу побледнело!

«Я зайду сразу после того, как переоденусь. Сестра Сю Чун, доложи это матери!» - Ши Лянь быстро выдавила из себя улыбку.

«Третья мисс, пожалуйста, поторопитесь!» - Сю Чун улыбнулась и вышла.

Ши Лянь крепко сжала руки Цай Юн и приказала ей: “Быстро пошли кого-нибудь надежного, чтобы сообщить сестре Санг Ван, что мать позвала меня. Поторопись!”

Цай Юн тоже встревожилась и поспешно кивнула, как только Ши Лянь проинструктировала ее: “Я понимаю, мисс, вы можете пока переодеться, я сейчас пошлю кого-нибудь сообщить молодой госпоже! Она наверняка не оставит вас в беде!”

Хозяйка и служанка в спешке закончили свои приготовления и, собравшись с силами, спокойно направились к дому Ван Ши.

Ван Ши ждала падчерицу в теплой комнате; Сю Чун сразу же провела Ши Лянь внутрь, когда она пришла, прежде чем выйти и встать за дверью. В доме осталась только няня Цзян, чтобы прислуживать Ван Ши.

«На колени! Ты бесстыдная дура!» - Ван Ши стиснула зубы и строго отругала девушку.

«Мама! - Ши Лянь опустилась на колени перед Ван Ши. Ее ноги внезапно ослабели, и она сказала со слезами на глазах: - Эта дочь невежественна и, должно быть, не была почтительной по отношению к своей матери. Мама, пожалуйста, скажите мне, что я сделала не так!»

«Ты еще смеешь спрашивать меня? - Ван Ши усмехнулась и сказала: - Продолжай притворяться, я буду смотреть, как ты выкручиваешься! Ты бесстыдная дура! Что же произошло в тот день в лесу цветущих слив за храмом Цветущей Сливы?»

Ши Лянь чуть не упала в обморок, когда услышала, что Ван Ши спрашивает ее об этом. Как она могла осмелиться что-то сказать до прихода Санг Ван? Более того, это было не то, что могла бы сказать мисс.

Глаза Ши Лянь тут же наполнились слезами, и все, что она могла сделать, это опустить голову и плакать, не говоря ни слова.

«О чем ты плачешь? Ты – сплошное разочарование. Скажи мне прямо сейчас, с кем ты встречалась в тот день в цветущем сливовом саду?» - сердито сказала Ван Ши.

«Я не знаю, кто это был! Я действительно понятия не имею, кто это был!»

Ши Лянь горько плакала, надеясь, что Санг Ван придет и спасет ее. Поверит ли ей Ван Ши? Как бы Ван Ши ни допрашивала ее, она держала рот на замке и не хотела проронить ни слова. Видя, что она ничего не может вытянуть из Ши Лянь, Ван Ши подумала, что молодой мастер Хун, должно быть, только случайно увидел ее издалека, в то время как сама Ши Лянь оставалась безразличной к этому! При этой мысли выражение ее лица немного смягчилось, но она продолжала ругать Ши Лянь довольно долго, прежде чем запретить ей в будущем бродить по садам. Ши Лянь поспешно согласилась, словно получила прощение от Ван Ши.

Увидев, что она все еще стоит на коленях на полу, Ван Ши посмотрела на нее и спросила: «Убирайся сейчас же! Перепиши "Уроки для женщин" и "Принципы для женщин" по тридцать раз и принеси их мне через три дня, а теперь иди!»

И это все? Ши Лянь была удивлена, но поспешно согласилась сразу же после того, как взяла себя в руки, прежде чем медленно уйти.

Санг Ван куда-то ушла как раз в тот момент, когда Цай Юн послала слугу в маленький сад. Молодая госпожа Ши услышала об этом, как только вернулась, и у нее возникло предчувствие, что это будет катастрофа, и она поспешила к Ван Ши. Она столкнулась с Ши Лянь и Цай Юн, которые возвращались в домик Фу Ку.

«Третья сестра! - Санг Ван окликнула ее и подошла к ним. Она взяла Ши Лянь за руки и внимательно посмотрела на нее. - Ты в порядке?»

Глаза Ши Лянь покраснели. Она покачала головой и сказала: “Спасибо, сестра Санг Ван, теперь я в порядке!”

«Вот здорово, вот и хорошо!» - Санг Ван тоже наконец-то успокоилась, но она не могла не задаться вопросом, почему ее свекровь так легко отпустила Ши Лянь.

Ши Лянь, казалось, прочитала ее мысли и тихо сказала: «Я держала рот на замке, и мама только немного пожурила меня, прежде чем отпустит. Она заставила меня переписать несколько книг. Это можно считать лучшим, о чем я могла просить; по крайней мере, это было лучше, чем я ожидала!»

Правда в конце концов всегда выплывет наружу. Ши Лянь знала, что, хотя ее брат и невестка скрывали это от Ван Ши, мачеха рано или поздно все узнает. И чем скорее она узнает, тем скорее падчерица получит урок и тем скорее освободится от него!

Санг Ван улыбнулась и легонько похлопала Ши Лянь по руке: “Просто забудь об этом! Не принимай это близко к сердцу и хорошенько отдохни, когда вернешься домой!”

“Да!” - Ши Лянь благодарно улыбнулась, прежде чем невестки попрощались друг с другом.

Поскольку Санг Ван уже была на полпути к дому Ван Ши, она продолжила идти вперед...

Когда Ван Ши увидела ее, она не могла не обвинить невестку в том, что она не следила за Ши Лянь. Санг Ван знала, что все, что она могла получить от Ван Ши, было просто критикой, поэтому она стояла в стороне и добросовестно слушала, не смея издать ни звука.

Ван Ши только давала выход своему гневу, и как только она закончила, то вздохнула: “Ты пришла как раз вовремя, у меня есть что спросить у тебя прямо сейчас! Сядь и слушай меня внимательно!”

«Да, мама!» - Санг Ван заставила себя улыбнуться и осторожно села.

Затем Ван Ши рассказала ей о визите слуг из семьи Хун, и добавила: «Няня Нин сказала, что вернется через три дня за нашим ответом!»

Санг Ван была озадачена. Поскольку Ши Лянь ничего не говорила в присутствии матери, неудивительно, что мачеха лишь слегка отругала ее! Если бы она когда-нибудь узнала всю правду, то никогда не отпустила бы ее так легко! Ван Ши, должно быть, думает, что молодой мастер Хун только издали смотрел на Ши Лянь, а Ши Лянь и не знает о его существовании!

«Почему ты в таком оцепенении?» - Ван Ши недовольно хмыкнула, увидев ее погруженной в свои мысли.

Санг Ван взяла себя в руки и поспешно заставила себя улыбнуться: “Маме придется самой справиться с браком третьей сестры. Санг Ван не в том положении, чтобы высказывать свое мнение по этому поводу!”

Ван Ши сказала: “Не беспокойся, просто скажи мне, что ты об этом думаешь!”

Санг Ван немного подумала, прежде чем ответить: “Мама, тогда Санг Ван будет откровенна, но, пожалуйста, не воспринимайте это слишком серьезно, если я скажу что-нибудь не так!”

Ван Ши улыбнулась и сказала: «Почему я должна винить тебя за то, что ты отвечаешь на мои вопросы? А теперь рассказывай!»

И Санг Ван сказала: “Биологическая мать третьей сестры умерла, а это значит, что мачеха теперь полностью отвечает за брак третьей сестры. Публика будет более или менее бездумно комментировать, если вы не устроите такой брак, который был бы достаточно хорош для нее. Некоторые могут даже осуждать вас. В конце концов, вы никогда не относились к третьей сестре несправедливо!”

«Ты совершенно права! Я тоже так думаю!» Слова Санг Ван эхом отозвались в мыслях Ван Ши. Она никогда не оскорбляла и не обращалась с Ши Лянь жестоко, и никто в доме никогда не поднимал шума из-за того, что она неправильно играла свою роль матери. Если ей не удастся устроить хороший брак для Ши Лянь, то все хорошее, что она сделала для этой девушки, станет бессмысленным. Прошло уже много лет, и она ни за что не допустит, чтобы брак погубил ее падчерицу!

«Кстати, самое время подумать о ее замужестве! Какая же я, должно быть, бестолковая, раз забыла об этом!» - Ван Ши не могла не вздохнуть, но она не выглядела обеспокоенной. Женитьба дочери наложницы не была насущной проблемой. Выбрать ей в мужья прекрасного

мужчину - вот и все, что требовалось!

«Третьей сестре в этом году исполнилось только шестнадцать, как раз подходящий возраст, чтобы устроить ей свадьбу! - снова рассмеялась Санг Ван. – Еще не поздно. Однако я несколько обеспокоена тем, что, хотя семья Хун работает при императорском дворе, что делает их положение немного выше нашего, третья сестра собирается выйти замуж как наложница. Как можно сравнивать наложницу с женой? Боюсь, что…»

Тогда Ван Ши ответила: “Няня Нин уже подтвердила нам, что, когда наша третья мисс выйдет замуж в их семью, она будет на уровень выше, чем просто наложница!”

Санг Ван сказала: “Мама, хотя и на уровень выше, она все равно будет просто наложницей! Когда молодой господин Хун женится на жене, разве Ши Лянь не должна будет служить ей как слуга? Это было бы позором для нашей семьи Ши, если бы люди узнали, что наложница - наша мисс! Нам ведь нетрудно найти для нее лучшего мужа, не так ли?”

http://tl.rulate.ru/book/4760/1341357